



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Сорок девятая сессия

Женева, 22–24 июня 2016 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня сорок девятой сессии^{1, 2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,
22 июня 2016 года, в 10 ч. 00 м.

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве:

¹ Из соображений экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакой документации распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела устойчивого транспорта ЕЭК ООН www.unecsc.org/trans/main/sc3/wp3/wp3age.html. В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (каб. С.337, третий этаж, Дворец Наций).

² Делегатам предлагается зарегистрироваться онлайн по следующему адресу <http://tiny.cc/c1seay>. По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate 14, Avenue de la Paix). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (+41 22 917 4030) или электронной почте (SC.3@unecsc.org). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте www.unecsc.org/meetings/practical.html.



- a) рабочее совещание на тему: «Речные информационные службы и другие технологии передачи информации в общеевропейском формате»;
 - b) Международный стандарт для системы обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63);
 - c) Международный стандарт для извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (резолюция № 80);
 - d) сотрудничество с Комитетом по RAINWAT.
3. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе: предложение по новой стратегии.
4. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства:
- a) Международная конвенция о регистрации судов внутреннего плавания;
 - b) Будапештская конвенция о договоре перевозке грузов по внутренним водным путям (СМВП) и Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем водном транспорте (КОВС).
5. Инфраструктура внутренних водных путей:
- a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП);
 - b) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»);
 - c) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (пересмотренная резолюция № 49).
6. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях:
- a) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24);
 - b) Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (пересмотренная резолюция № 59);
 - c) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61).
7. Внутренний водный транспорт и безопасность.
8. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования во внутреннем.
9. Прогулочное плавание:
- a) содействие развитию прогулочного плавания;
 - b) Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (пересмотренная резолюция № 40).
10. Развитие инфраструктуры внутренних водных путей и окружающая среда.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.

II. Аннотации

1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее Рабочая группа или SC.3/WP.3), возможно, пожелает утвердить повестку дня своей сорок девятой сессии на основе предварительной повестки дня.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/97, неофициальный документ № 19 SC.3/WP.3 (2016 год)

2. Содействие развитию речных информационных служб (РИС), а также другие информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) во внутреннем судоходстве

а) Рабочее совещание на тему: «Речные информационные службы и другие технологии передачи информации в общеевропейском формате»

В соответствии с решением, принятым на сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, пункт 47), государства-члены, речные комиссии, Европейский союз (ЕС), председатели групп экспертов по речным информационным службам (РИС) и приглашенные организации, возможно, пожелают обменяться примерами оптимальной практики, последними изменениями и стратегиями в данной области, обсудить вопрос о том, каким образом обеспечить более эффективную координацию и взаимодействие в области реализации РИС и других информационно-коммуникационных технологий во внутреннем судоходстве и содействия их развитию на общеевропейском уровне. Участники рабочего совещания, возможно, пожелают рассмотреть документ для обсуждения, подготовленный секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/9). Рабочая группа будет проинформирована о результатах проведения Недели РИС (13–17 июня 2016 года, Прага).

Рабочая группа, возможно, пожелает вынести соответствующие рекомендации для Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) относительно дальнейшей деятельности ЕЭК ООН в данной области в соответствии со Стратегической рекомендацией № 3 Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/9

б) Международный стандарт для системы обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об обновленных положениях Стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов (VTT), подготовленных Международной группой экспертов по VTT, и о дальнейших шагах в этой связи. SC.3/WP.3, возможно, пожелает обсудить вероятные последствия с точки зрения резолюции № 63 и предложения о поправках (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/17).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/176/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/17

с) Международный стандарт для извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (резолюция № 80)

Рабочая группа заслушает информацию секретариата о дальнейшем прогрессе в области пересмотра резолюции № 80 «Международный стандарт для извещений судоводителям во внутреннем судоходстве» на основе документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/6/Rev.1.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/199, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/6/Rev.1 и Corr.1, неофициальные документы № 11 и 15 SC.3/WP.3 (2016 год)

д) Сотрудничество с Комитетом по RAINWAT

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах совещания Комитета по «Региональному соглашению о службе радиосвязи на внутренних водных путях (RAINWAT)» (26 и 27 апреля 2016 года, Трир, Германия). SC.3/WP.3 заслушает информацию о возможном предоставлении статуса наблюдателя при ЕЭК ООН. В этой связи SC.3/WP.3, возможно, пожелает продолжить обсуждение вопроса о сотрудничестве между Комитетом по RAINWAT и рабочими группами SC.3 и SC.3/WP.3.

3. Последующая деятельность в контексте Белой книги ЕЭК ООН по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе: предложение по новой стратегии

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе работы по пересмотру стратегии SC.3 в соответствии с решением, принятым на ее пятьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/SC.3/201, пункт 16): а) для обсуждения проекта предложения о новой стратегии для SC.3 и поступивших до настоящего момента замечаний; б) для формулирования руководящих указаний для секретариата в отношении завершения разработки данного предложения к шестидесятой сессии SC.3; с) для учета итогов дискуссии по этому вопросу, состоявшейся на семьдесят восьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/10, неофициальные документы № 9 и 17 SC.3/WP.3 (2016 год)

4. Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства**а) Международная конвенция о регистрации судов внутреннего плавания**

Рабочая группа продолжит обсуждение ответов Договаривающихся сторон Международной конвенции о регистрации судов внутреннего плавания, речных комиссий и других заинтересованных сторон относительно возможного изменения статьи 3 Конвенции, что может иметь последствия для их норматив-

но-правовой базы. SC.3/WP.3, возможно, пожелает внести предложения по рекомендациям для дальнейшего рассмотрения SC.3.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/2015/15, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/7,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/11, неофициальные документы № 7, 8, 10 и 18
SC.3/WP.3 (2016 год)

b) Будапештская конвенция о договоре перевозке грузов по внутренним водным путям (СМВП) и Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем водном транспорте (КОВС)

Рабочая группа заслушает информацию об итогах восьмого семинара, организованного Международной ассоциацией для Рейнского судового реестра (ИВР) (17 и 18 марта 2016 года, Бонн, Германия) и посвященного изменениям в международной сфере ограничения ответственности и перевозок грузов и пассажиров по внутренним водным путям, в частности в контексте СМВП, КОВС-2012 и других аспектов. Рабочая группа, возможно, пожелает обменяться мнениями либо изложить замечания по данному вопросу.

5. Инфраструктура внутренних водных путей

a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

Рабочая группа заслушает информацию секретариата о нынешнем статусе Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения и о прогрессе, достигнутом в области его осуществления. Рабочая группа, возможно, также пожелает обсудить вопрос о дальнейшем сотрудничестве с Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике.

Документация

ECE/TRANS/120/Rev.3

b) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е («Синяя книга»)

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект поправок к Перечню основных характеристик и параметров водных путей категории Е («Синей книги»), представленный в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12.

Секретариат проинформирует Рабочую группу о ходе работы по третьему пересмотру «Синей книги» и об итогах консультаций с Дунайской комиссией по вопросу о параметрах водного пути Е 80 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, пункт 20). SC.3/WP.3, возможно, пожелает обсудить и одобрить второй проект третьего пересмотренного варианта «Синей книги». К правительствам обращена просьба представить поправки к «Синей книги» для обсуждения и одобрения SC.3/WP.3.

Рабочая группа будет проинформирована Международной комиссией по восстановлению водного пути Е 40 о достигнутом прогрессе в области разработки участка «Днепр–Висла» водного пути Е 40 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/13).

Государствам-членам и другим заинтересованным сторонам предлагается сообщить о текущем прогрессе в области реализации любых других проектов развития инфраструктуры внутреннего водного транспорта.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/3,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/13,
неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2016 год)

с) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49)

В соответствии с распоряжением Рабочей группы, сформулированным на ее сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, пункт 24), секретариат проинформирует SC.3/WP.3 о последствиях проводящегося пересмотра «Синей книги» в контексте Перечня важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренной резолюции № 49). Рабочая группа, возможно, пожелает дать надлежащие указания секретариату.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1

6. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

а) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение Центральной комиссии судоходства по Рейну относительно новых статей, которые должны быть добавлены в ЕПСВВП на основе нововведенных положений относительно судов, использующих в качестве топлива сжиженный природный газ (СПГ), и другие предложения, воспроизведенные в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/14.

SC.3/WP.3, возможно, пожелает принять к сведению представленную государствами-членами и речными комиссиями информацию по документу о статусе ЕПСВВП, а также вопросник по региональным и национальным особым требованиям.

Рабочая группа далее заслушает информацию о ходе подготовки текста ЕПСВВП на немецком языке – после консультаций с Дунайской комиссией – и о наличии текстов на других языках.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению плакат с изображением сигнализации на внутренних водных путях на основе пятого пересмотренного издания ЕПСВВП, подготовленный Директоратом внутренних водных путей Сербии (ПЛОВПУТ) в сотрудничестве с секретариатом на английском, русском и французском языках.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5, ECE/TRANS/SC.3/2015/7,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/14

b) Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (пересмотренная резолюция № 59)

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить проект предложения о пересмотре Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (пересмотренной резолюции № 59), подготовленный секретариатом в сотрудничестве с Дунайской комиссией и Международной комиссией для бассейна реки Сава на основе пятого пересмотренного издания ЕПСВВП, а также Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае и воспроизведенный в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/15. Рабочая группа, возможно, далее пожелает провести всестороннюю дискуссию по пересмотру приложений к пересмотренной резолюции № 59 и завершить разработку проекта с целью представления его на шестидесятой сессии SC.3 для утверждения.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/2015/5,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/15

c) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)

Рабочая группа заслушает информацию о достигнутом прогрессе в области завершения разработки нового раздела 8B-4 («Требования к установкам для очистки бытовых стоков») и проекта добавлений 8 и 9, предложения о внесении поправок в главу 23 и добавление 2, а также предложения по новой главе 24 и другую соответствующую информацию, представленную Группой экспертов-добровольцев по резолюции № 61.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1–3, ECE/TRANS/SC.3/2015/8,
ECE/TRANS/SC.3/2015/9, неофициальный документ № 14 SC.3/WP.3 (2016 год)

7. Внутренний водный транспорт и безопасность

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению итоги рабочего совещания на тему: «Охрана и безопасность во внутреннем судоходстве в Европе», состоявшегося на ее сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, приложение), и изложить надлежащие дальнейшие замечания. Рабочая группа заслушает информацию об итогах работы Форума по безопасности на транспорте, который состоится 17 июня 2016 года.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96

8. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования во внутреннем судоходстве

Рабочая группа заслушает информацию о результатах оценки воздействия предложения ЕС на директиву о признании профессиональной квалификации во внутреннем судоходстве, отменяющую директиву 91/672/ЕЕС Совета и директиву 96/50/ЕС Совета, а также о последующих шагах в этой связи.

SC.3/WP.3, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения следующего совещания Международной группы экспертов по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве (МГЭ), а также о его предварительной повестке дня.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/16

9. Прогулочное плавание

а) Содействие развитию прогулочного плавания

Рабочая группа заслушает информацию о предложении Евразийской комиссии относительно включения в повестку дня SC.3 и SC.3/WP.3 вопроса о развитии прогулочного плавания в рамках Евразийского экономического союза в контексте единого рынка услуг по аренде и лизингу прогулочных судов без судоводителя (наем судна без экипажа). SC.3/WP.3, возможно, пожелает принять к сведению информацию о существующей практике найма прогулочных судов без экипажа, содержащуюся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/18.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/18

б) Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (пересмотренная резолюция № 40)

Рабочая группа заслушает информацию о достигнутом прогрессе в области разработки базы данных с образцами международного удостоверения на право управления прогулочным судном.

10. Развитие инфраструктуры внутренних водных путей и окружающая среда

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что SC.3 на своей пятидесятой второй сессии рассмотрела проект резолюции, касающейся комплексного подхода к планированию, комплексных принципов планирования и критериев речного инжиниринга, на основе решений, принятых на Общевропейской конференции по внутреннему водному транспорту в Бухаресте в 2006 году, относительно разработки процедур для структурного диалога по вопросам экологии в контексте проектов инфраструктуры внутреннего водного транспорта (ECE/TRANS/SC.3/181, пункты 47–50). Рабочая группа, возможно, пожелает также обсудить дальнейшие возможные действия и дать соответствующие указания секретариату.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/181, ECE/TRANS/SC.3/2008/17/Add.1, неофициальный документ № 20 SC.3/WP.3 (2016 год)

11. Прочие вопросы

Рабочая группа будет проинформирована о достигнутом прогрессе в области организации международной конференции высокого уровня по проблемам внутреннего водного транспорта, которая состоится в 2016–2017 годах.

В соответствии с принятым на пятьдесят девятой сессии SC.3 решением об обзоре ее деятельности и основных достижений за 60 лет ее существования (ECE/TRANS/SC.3/201, пункт 71) Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос о необходимых подготовительных мероприятиях и дать соответствующие указания секретариату.

12. Утверждение доклада

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит решения, принятые на ее сорок девятой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.

III. Ориентировочный график работы

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Мероприятия</i>
Среда, 22 июня 2016 года	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Пункты 1–2 повестки дня
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Пункты 3–5 повестки дня
Четверг, 23 июня 2016 года	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	Пункты 6–8 повестки дня
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Пункты 9–12 повестки дня
Пятница, 24 июня 2016 года	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Утверждение доклада